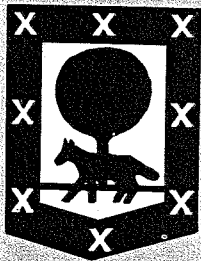


1.978



LEIZA



FESTAK ABYZTYA

FIESTAS AGOSTO

1978

SALUDO

La COMISION DE FESTEJOS, en representación del Ayuntamiento de la Villa y con motivo de las Fiestas Patronales de San Tiburcio, saluda a los vecinos y amigos que en estos días nos visitan deseando que los festejos y actos programados sean del agrado de todos y contribuyan con esplendor y armonía al disfrute de unas Felices Fiestas que estamos seguros se conseguirá por la ya conocida hospitalidad y simpatía que honra a nuestra querida Leiza.

Agosto 1978



AGURRA

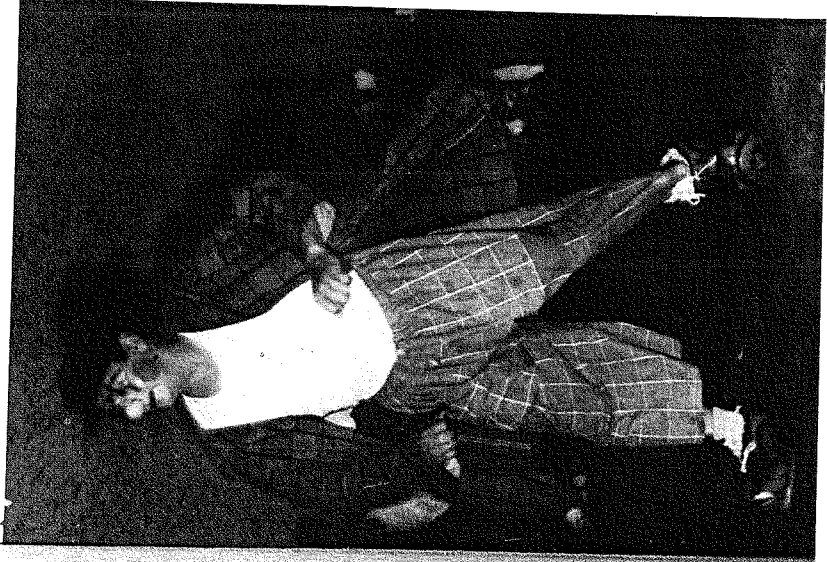
FESTARAKO KOMIXIOAK, Herriko Udalaren ordeaz eta Tiburzio Donaren Festa dalarik, egun hauetan etortzen diran lagun eta hauzoak agurtzen ditu, gertu dituzten joko eta egiteak denan atsegingarri izan daitezen, pake eta alkartasunean festa on batzuek igarotzeko asmoan, Leiza'ko herriaren liraintasun ta begitarteari esker, jakina dan bezela.

1978ko Abuztua

PROGRAMA de los festejos organizados por el Ayto. de la villa de Leiza, en colaboración con el C.D. Aurrerá, en honor de su Patrono San Tiburcio y que, tendrán lugar los días 30 de Julio y 6, 10, 11, 12, 13, 14 y 15 de Agosto de 1978.

EGITARAJUA Leitzako Udal eta Aurrera lagunarteak Tiburzio Donaren omenez antolatu dituzten jaien egitaraua. Uztailak 30 eta Abuztuak 6, 10, 11, 12, 13, 14 eta 15 egunetan 1978 garrengo urtean.

JULIO 30 UZTAILA



DIA DEL REPARTO DE PROGRAMAS Y COLECTA DEL C. D. AUERRERA.

7 de la tarde:
Bailables en la Plaza.

11.30 noche:

En el Frontón Amazabal, verbena del C. D. Aurrerá y quinto concurso local de baile de disfraces, amenizado por una orquesta.

**FESTA EGITARAJUAEN BANAKETA
ETA AUERRERAREN DIRUBILKETA.**

Arratsaldeko 7'etan:
Dantzaldia plazan.

Gabeko 11'30 etan:

Amazabal Pilotalekuan Aurrera'ren gaupesta eta disfrazen Bostgarren cariketa

6 DE AGOSTO (DOMINGO) DIA DEL NIÑO

8,30 horas:

Diana por la banda de txistularis.

10,30 horas:

Solemne Misa Mayor en la Iglesia Parroquial, con asistencia de la Corporación Municipal y a la que asistirán los niños ataviados con los trajes regionales, acompañando el cortejo los dantzaris y txistularis.

12 horas:

Espectáculo deportivo y juegos infantiles, organizados por el C. D. Aurrerá.

5 tarde:

Festival taurino infantil.

6 tarde:

Prueba ciclista infantil con la colaboración de la S. D. Sarrió.

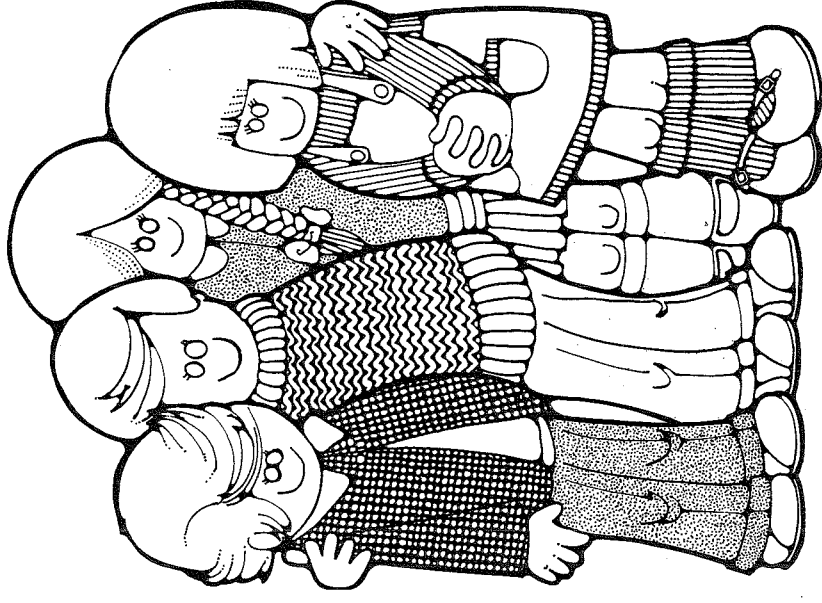
7 tarde:

INGURUTXO de Leiza bailado por los niños.

A continuación: Bailables.

11,30 noche:

Verbena en el Frontón Amazabal.



ABUZTUAK 6 (IGANDEA) HAURRAREN EGUNA

8'30 etan:

Txistularien goizsoiñua.

10'30 etan:

Meza Nagusia. Udala bertan izango danik, baita haurrak herriko jantziekin ere txistulari eta dantzariak lagunduak izango dira.

12' etan:

Kirojak eta haur jokoak.

Arratsaldeko 5'etan:

Haurrentzat zezen jaia.

6'etan:

Sarrio laguntzaz haur txirindularien laisterketa.

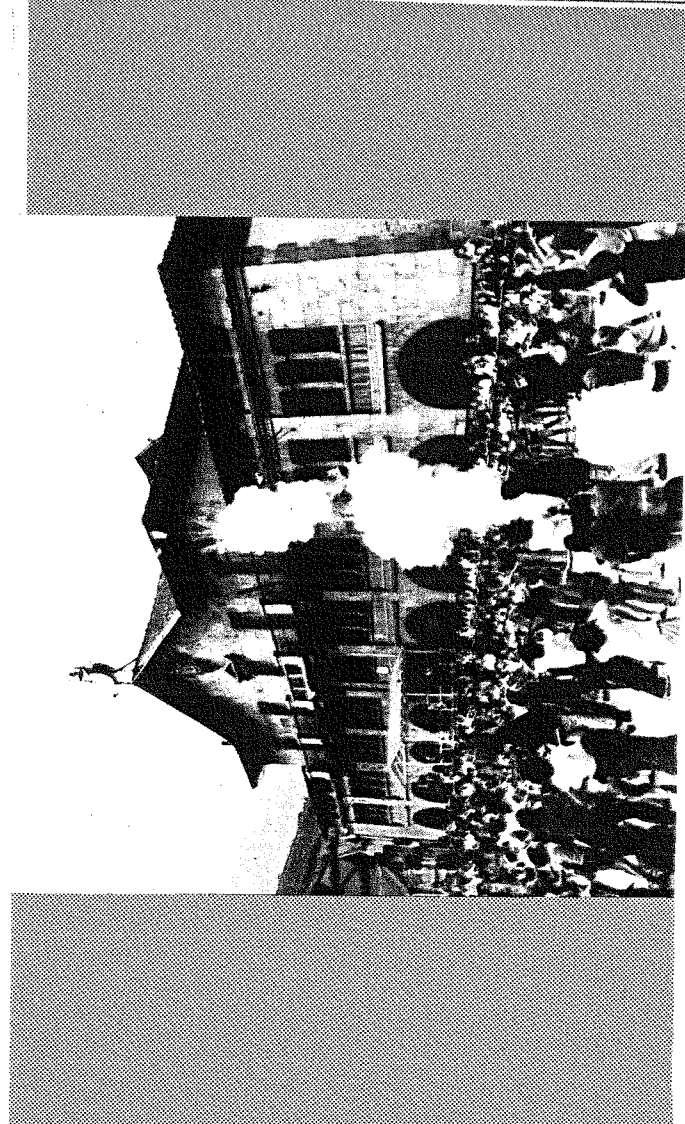
7'etan:

Leitzako ingurutxo haurrek dantzatua.

Ondoren: Dantzaldia.

Gabeko 11'30etan:

Gaunesta Amazabal hitelalabian



10 DE AGOSTO (JUEVES)

6,30 tarde:

Tradicional repique de campanas y disparo de cohetes anunciando el comienzo de las fiestas.

A continuación: La banda de txistularis junto con la Orquesta, recorrerán las calles de la Villa al son de alegres pasacalles.

7 tarde:

Bailables en la plaza hasta las 9'30, con la Orquesta LOS DIAMANTES.

11,30 noche:

Bailables en la plaza, hasta las 2 de la madrugada.

11 DE AGOSTO (VIERNES) DIA DE SAN TIBURCIO

8 horas:

Diana por la banda de txistularis.

9 horas:

Encierro y a continuación embolados en la plaza.

10,15 horas:

La Corporación Municipal con su bandera, acompañada por los dantzaris y txistularis se trasladará desde la Casa Consistorial a la Parroquia, para asistir a la Solemne Misa Mayor en honor del Santo Patrono, en la que intervendrá la Coral JEIKI de Leiza, que interpretará la primera Pontifical de Perosi. Después de la Misa habrá una recepción en el Ayuntamiento.

12 horas:

Exhibición del Grupo de dantzaris del C. D. Aurrerá.

12,30 horas:

Partido Amateur a mano entre las parejas:

Olaechea II - Elizalde contra Arcelus - Vicente

5,30 tarde:

Festival taurino en la plaza.

7 tarde:

Bailables en la plaza, con LOS DIAMANTES.

7,30 tarde:

En el Frontón Amazabal, partidos de pelota a mano por parejas profesional montados por ESKULARI.

11,30 noche:

Bailables en la plaza, hasta las 2 de la madrugada.

ABUZTUAK 10 (OSTEGUNA)

Arratsaldeko 6'30 etan:

Beti bezela festen hasiera iragartzeko ezkil jotzea eta suziriak Udaletxetik. Ondoren: Kalejirak txistulari eta orkestarten doinuaz.

7'etan:

Dantzaldiak plazan 9'30 arte "DIAMANTES" orkestarekin.

Gabeko 11'30 etan:

Dantzaldiak plazan goizaldeko ordubiak arte.

ABUZTUAK 11 (OSTIRALA) TIBURZIO DONAREN EGUNA

Goizeko 8'etan:

Txistularien goizsoiñua.

9'etan:

Entzierroa eta zezenak plazan.

10'15 etan:

Udala, dantzari eta txistulariez lagundua Udaletxetik Elizaraño joango da Tiburzio Donaren omenezko mezara. Bertan JEIKI Abestaideak Perosiren lehenengo Pontifikala abestuko du. Meza ondoren bizigarri bat (hameiketakoa) Udaletxean.

12'etan:

Aurrerako dantzarien saioa.

12'30 etan:

Pelota jokoa amateur eskuz, hauen artean:

Olaetxea II - Elizalde Arzelus-Bizenten aurka

Arratsaldeko 5'30 etan:

Zezen festa.

7'etan:

Dantzaldia plazan "DIAMANTES" ekin.

7'30 etan:

Amazabal pelota-lekuan pilota partidu profesionalak eskuz, ESKULARIK antolatua.

Gabeko 11'30 etan:

Dantzaldiak plazan, goizaldeko ordubiak arte.

12 DE AGOSTO (SABADO)

8 horas:

Diana por la banda de txistularis.

9,30 horas:

Encierro y a continuación embolados.

10,30 horas:

V Concurso local de Tiro al Plato, organizado por la Sociedad de Cazadores y el C.D. Aurrerá.

12,30 horas:

Partido de pelota a mano parejas entre aficionados:

Aizaguirre - Galarza II contra Rico III - Martínez

5 tarde:

Festival taurino con embolados.

6 tarde:

Tradicional Ingurutxo de Leiza.

A continuación: Bailables en la plaza hasta las 9,30 horas.

8 tarde:

En el Frontón Amazabal:

1.— AIZKOLARIS:

Patxi Astibia y Narciso Saralegui contra Aguite de Azpeitia y Echeveste de Igueldo. (La prueba consistirá en cortar en la modalidad de txanda libre y por cada pareja: 2 troncos de 60" - 4 troncos de 54" - 4 troncos de 45").

2.— ARIJASOTZALES:

Actuación de Iñaki Perurena, quien tratará de establecer un record de alzadas actuando sin límite de tiempo y sin descanso entre cada tanda. En cada tanda deberá levantar 5 veces, siguiendo un orden de mayor a menor peso, cada una de las siguientes piedras: 250 kgs. - 225 kgs. - 200 kgs. - 175 kgs. - 150 kgs. - 125 kgs.

11,30 noche:

Bailables en la plaza hasta las 2 de la madrugada, con LOS DIAMANTES.

ABUZTUAK 12 (LARUNBATA)

8'etan:

Goizsoiñua.

9'30 etan:

Entzierroa eta zezenak plazan.

10'30 etan:

"Tiro al Plato"ko herriko Bostgarren Sariketa, Aurrera eta Eiztarien lagunarteak antolatua.

12'30 etan:

Pilota partidua amateur hauen artean:

Aizagirre - Galarza II Riko III - Martinezen aurka

Arratsaldeko 5'etan:

Zezen festa.

6'etan:

Leitza'ko ingurutxo.

Ondoren: Dantzaldia gabeko 9'30 arte.

8'etan:

Amazabal Pilotalekuan:

1.— AIZKOLARIAK:

Patxi Astibia ta Narciso Saralegi Azpeitiko Agite ta Igeldoko Etxebesten aurka. (Txanda libren moztuko dituzte, alegia: 2 enbor 60''ko - 4 enbor 54''ko - 4 enbor 45''ko).

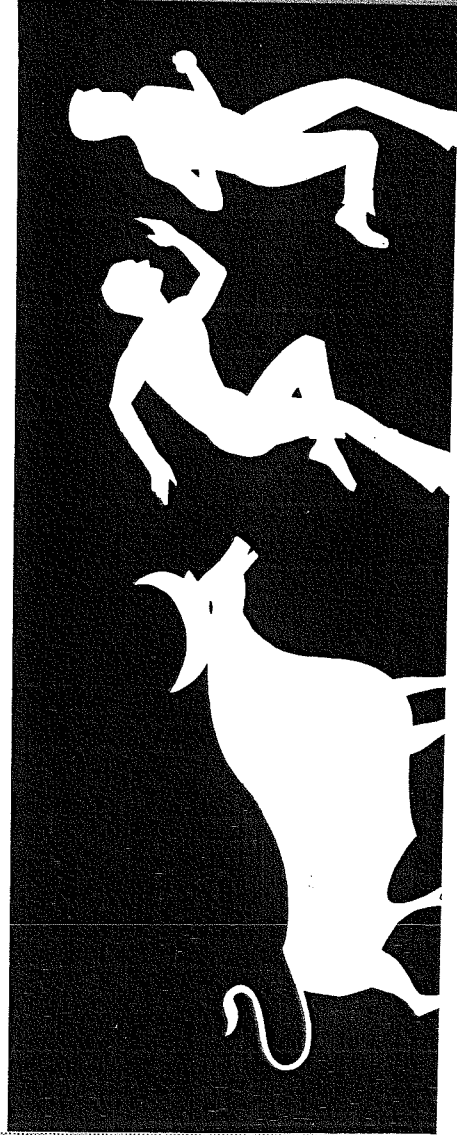
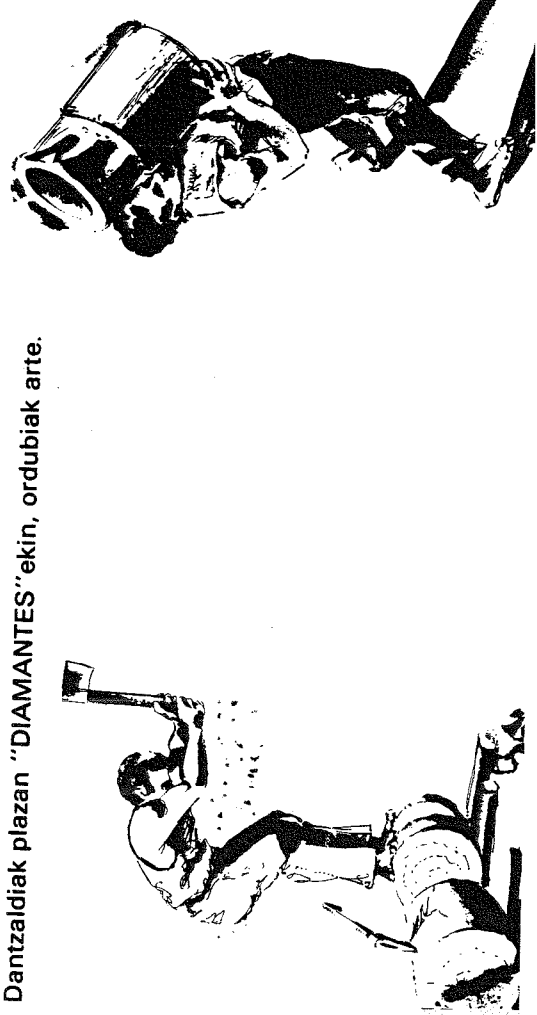
2.— ARIJASOTZAILEAK

Iñaki Perurenaren egintza. Bertan arrijasotze marka berri bat lortu nahiko du, neurri gabeko denboran eta txanda arteko atsedean gabe.

(Txanda bakoitzean bost aldiz altxatu behar izango ditu aundirik txikira joanez arri hauek: 250 kg. - 225 kg. - 200 kg. - 175 kg. - 150 kg. - 125 kg.).

11'30 etan:

Dantzaldiak plazan "DIAMANTES"ekin, ordubiak arte.



13 DE AGOSTO (DOMINGO)

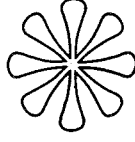
- 8 horas:**
Diana por los txistularis.
- 9,30 horas:**
Encierro y a continuación embolados en la plaza.
- 12 horas:**
Competición de aizkolaris en la plaza:
Sabino Alduncin y Ramón Zabaleta contra Pedro M. Olano y Narciso Saralegui.
(La prueba consistirá en el corte por cada pareja y a txanda libre de 4 troncos de 45'' y 4 troncos de 54'').
- A continuación:** Actuación de los bertsozaris Lazkao-Txiki y Echeverria.
- 5 tarde:**
Festival taurino.
- 7 tarde:**
Bailables en la plaza.
- 7'30 tarde:**
En el Frontón Amazabal, partidos de pelota mano parejas con profesionales de ESKULARI.
- 11,30 noche:**
Bailables en la plaza hasta las 2,30 de la madrugada.

ABUZTUAK 13 (IGANDEA)

- 8'etan:**
Goizsoifua.
- 9'30etan:**
Entzierroa eta zezenak plazan.
- 12'etan:**
Aizkolari saioa plazan:
Sabino Aldunzin eta Ramon Zabaleta Pedro M. Olano eta Narziso Saralegi aurka
(Txanda librean moztuko dituzte, alegia: 4 enbor 45''ko eta 4 enbor 54''ko).
- Ondoren:** Bertsozariak: Lazkao-Txiki ta Etxeberria.
- Arratsaldeko 5'etan:**
Zezenak.
- 7'etan:**
Dantzaldia Plazan.
- 7'30etan:**
Amazabal pilotalekuan profesional pilota partiduak ESKULARIko pelotarien artean.
- 11'30etan:**

14 DE AGOSTO (LUNES)

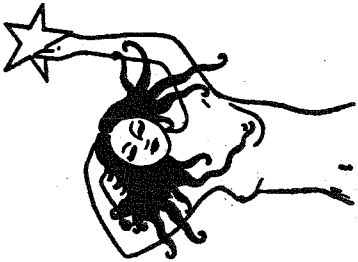
- 8 horas:**
Diana por los txistularis.
- 9,30 horas:**
Encierro y embolados en la plaza.
- 10,30 horas:**
Prueba ciclista 8º Trofeo del C.D. Aurrerá, con la dirección técnica de Unión Ciclista Navarra y colaboración de la S.D. Sarrió.
- 5,30 tarde:**
Festival taurino.
- 7 tarde:**
Bailables en la Plaza hasta las 9,30 de la noche, con la orquesta LOS DIAMANTES.
- 11,30 noche:**
Bailables en la plaza hasta las 2 de la madrugada.



ABUZTUAK 14 (ASTELEHENA)

- 8'etan:**
Goizsoifua.
- 9'30etan:**
Entzierroa eta zezenak.
- 10'30etan:**
Txirrindulari karrera Aurrera'ren VIII garren Saria, "Unión ciclista Navarra" delakoaren gidaritzapean.
- 5'30etan:**
Zezenak.
- 7'etan:**
Dantzaldia 9'30 arte "DIAMANTES"ekin.
- 11'30etan:**
Dantzaldia orduhiak arte Plazan.

**el comercio
y la industria
de leiza, desean a uds.
unas felices
fiestas**



DISCOTECA "THOR"

La nueva dirección de la discoteca, desea pasen unas felices fiestas patronales.

Informándoles que durante estos días se realizarán las siguientes sesiones:

Día 10. Sesión de noche. Apertura 11 de la noche a madrugada. Actuación del grupo "AKELARRE".

Día 11. Sesión de noche. De 11 a madrugada. Actuación de la Orquesta "PRELUDIO".

Día 12. Sesión de tarde de 7 a 10 y media (Discoteca). Sesión de noche de 11 y media a madrugada. Actuación de la Orquesta "BANANA".

Día 13. Sesión de tarde de 7 a 10 y media (Discoteca). Sesión de noche de 11 y media a madrugada. Actuación de "URKO".

Día 14. Sesión de noche de 11 a madrugada, con la actuación de "URKO".

LA DIRECCION DE LA DISCOTECA

LES SALUDA ATENTAMENTE.

**Francisco
Hernandorena**

Transportes Servicio Taxi

Teléfono 51 0055

**Merendero
Tardoa**

Vda. de Miguel Aguirre

Alto de Tardoa

Bar Sagasti

Restaurante

Especialidad en chuletas asadas y pescado

Teléfono 51 0027

**José María
Odrizola**

Contratista de Obras

Teléfono 51 0056

**Julían
Perurena**

Fábrica de hachas garantizadas
Hachas para competiciones
de Aizkolaris

Teléfono 51 01 03

**Miguel
Hernandorena**

Transportes

Teléf. 51 0332

**Hermanas
Gómez**

Comercio de tejidos

Teléfono 51 01 30

Luis Zabaleta

Bar-Restaurante Arakindegua

Teléfono 51 0052

Transportes Recondo

Servicio diario de paquetería y piensos
Recorrido: Ezcurra, Erasun, Leiza, Areso, Huici, Pamplona

Teléfono 51 0082

**Cosme
Zabaleta**

Ultramarinos Teléfono 51 0306

**Florencio
Lizarraga**

Tratante en ganados

**Elvira
Iraola**

Boutique - Prendas confeccionadas

Teléfono 51 0036

Txoko

Bar-Restaurante-Pensión completa

Teléfono público atendido

Teléfono 51 0227

**José Javier
Múgica Astibia**

Fotografía

Elbarren, 77 C

Teléfono 51 04 40

**Muebles de
Cocina Astiz**

Carpintería

Teléfono 51 0285

PAPELERIA

Y

DEPORTES

EUZKO

Elbarren, 28 · B

LEIZA

Teléfono 510246

**Casa
Azpiroz**

Mercería y tejidos - Confección
Forrado de botones y hebillas

CONSTRUCCIONES

Alduncin y Azpiroz

Obras y reformas en general

Casa Erieta, 4.º A y Cooperativa, 11 - 2.º B
LEIZA (Navarra)

**Hotel
Basa-Kabi**

Restaurante · Habitaciones
SNACK-BAR

Alto de Leiza

Teléfono 510125

**Ignacio
Arrarás**

Bodegaón · Vinos, Sidra y licores
Cervezas El León

Teléfono 510360

Jesús Buldain

Carnicería y charcutería

Teléfono 510167

**Hachas
Erviti**

Viuda de Tomás Erviti

Fábrica de hachas garantizadas
para competición de Aitzkolaris

Teléfono 510060

**Inés
Sucunza**

Modista

Huartenea, 19 H, 6.º B
Teléfono 510317

**Droguería, Perfumería y
Juguetería "GARBY"**

Teléfono 510173

**Rafael Múgica
Astibia**

Auto - Escuela
Taxi - Seguros - Gestoría

Teléfono 510186

LEIZA

**José Ignacio
Arzallus**

Carnicería Charcutería
Quesos del País

Teléfono 510159.

LEIZA

**José Fermin
Lizarraga Larraz**

Tratante de ganado
Patxi Arrázola, 6

Teléfono 510158

DIMARPE

Distribuidora
de tuberías de plástico
mangueras industriales, hidráulicas
y de riego, de las firmas
AISCONDEL, S. A.
y

FLEXIPLAS, S. A.

Juan de Garay, 3
Teléfono 362158
LASARTE (Guipúzcoa)

Panadería "Irazka"

Elgoyen, 12

LEIZA

Teléfono 510236

Miguel Barriola

Almacén de Vinos y licores - Distribuidor de Agua de Insalus,
Leche y batidos Gurelesa - Cervezas San Miguel

Teléfono 510333

Calzados Azpiroz

Zapatos caballero, señora y niño

Barrio Huartenea

Teléf. 510335

Pescadería Ana

Pescados frescos y congelados
del Cantábrico

Teléfono 510118

Fontanería Gaztelu

Saneamiento - Cristalería

Muebles de Cocina

Artículos de regalo

Teléfono 510076

Bar Asador
MENDIZABAL

Cafés - Vinos - Licores
Especialidad en chuleta y pescados asados

Elgoyen, 22

LEIZA

Teléfono 510128

Zapatería Tirapu

Calzados finos de Caballero y Señora

Elbarren, 36

Teléfono 510015

José Mazo Gómez

Pintor - Empapelador

Elbarren, 28, 2.º - A

LEIZA

Teléfono 510104

"LOREA"

Limpieza en seco. Servicio al día.
Artículos de regalo.

Teléfono 510383

LEIZA

ASTIZ Librería y Papelería

Material escolar y Deportes

Elbarren 28

Teléfono domicilio 51 0405

LEIZA

José M.^o Hernandorena Huarte

Ferretería - Droguería
Artículos regalo

Teléfono 51 0055

Carnicería Perurena

Charcutería

Teléfono 51 0164

Martín Lizarraga

Carnicería y Charcutería

Teléfono 51 0283

Comercial Aldaya

Electrodomésticos, artículos de regalo, televisores,
autorradios, suelos sintasol y tapisón

Teléfono 51 0375

Pinturas Pérez

Decoración papel y pintura

El Cine Parroquial de Leiza

les desea unas muy felices Fiestas

Miguel Iturrarte

Piensos compuestos SANDERS
Almacén de Cereales, alfalfa,
paja y toda clase de alimentos
para el ganado
Servicio a domicilio

Teléfono 51.0299

LEIZA

José Echeverría

Peluquería de Caballeros
Corte a navaja

Teléfono 510282

LEIZA

Mandriles "IEXBI", S.L.

Fábrica: B.º Estación s/n

LEIZA

Teléfono 510262

Bar Leitzarra

Cazuelitas
CAFES, VINOS Y LICORES

Teléfono 510352

LEIZA

José Miguel Zabaleta

Carpintería - Taller mecánico

Teléfono 510334

Construcciones Azpiroz y Saralegui

Obras en general y reformas

Teléfono 510335

ETXE - TRESNAK

T. V. en color - Gran variedad en su completísima gama de electrodomésticos
Muebles en su amplia exposición de 6 pisos piloto y 1.000 m² de bajos

ELECTRODOMESTICOS - T. V. - MUEBLES

Lámparas, armarios de baño, Coches de niños - Máquinas de escribir
Utensilios de cocina - Artículos de regalo

Todos los artículos que Vd. necesita para su hogar, con la garantía de
un **servicio técnico rápido y garantizado**. Pudiendo participar en
sorteos periódicos y beneficiarse con cómodos plazos de pago.

Teléf. } Comercio 5102 08
 } 5101 81
 } Domicilio 5100 41

LEIZA

Carrocerías LEIZA

REPARACION DE CHAPA

PINTURA DE AUTOMOVILES

Carratera a Leizalarre

Teléfono 510460

Hermanos ARIZTIMUÑO

Contratistas de Obras

Teléfono 510374

LEIZA

Novedades FLORI

GENEROS DE PUNTO
CORSETERIA

Teléfono 510194

LEIZA (Navarra)

Bar Larrea

Bocadillos, cafés, banderillas, vinos y licores

Teléfono 510102

Construcciones Arrarás, S. A.

Edificaciones urbanas, estructuras de hormigón armado
Contrata general de obras

Oficinas: San Fermin, 69
Tels. 231104 - 231108

DAMBIOMA

Talleres: Av. de Pío XII, s/n
Teléfono 250548

Panadería Zabaleta

Teléfono 51 01 22

Construcciones Sagastibelza

Construcción en general
Alquiler de Grúas PINGON
EXCAVACIONES

Elbarren 66

Teléfonos: 51 02 06 y 51 00 59

LEIZA

Bar "LANDA"

Café - licores - banderillas
Pinchos morunos

Obispo Huarte, 3

LEIZA

Mercería y Lanas

GAZTELU

Elgoyen, 24

LEIZA

Teléfono 510111

Zubitur - Goñi

Armería - Artículos de regalo - Joyería y relojería

Garage LEIZA

Engrase, Revisión y Reparación de Coches

AGENCIA SEAT

Servicio FIRESTONE

Teléfono 510255

LEIZA

Serrería Mecánica

Embalajes

Viuda de Lázaro Erviti

Especialidad en pallets

Teléfono 510008

LEIZA - Navarra

Gestoría AYALA

Agencia en Leiza
José M. Rázquin
TAXI — SEGUROS
Teléfono 510152

Sociedad Recreativa "ARITZ-AUNDI"

Saluda al público en general y les desea unas
FELICES FIESTAS

Elgoyen, 1

LEIZA

AMAZABAL

BURDINDEGIA (ferretería)
Amazabal kalea, 14 LEITZA (Nafarroa) Urrutizkina, 510398
Lanerako erremitak,
sarrailak, txangak, iltzeak, e. a.
sukalderako ontzirik txukunenak,
sukalderako armariorik egokienak.

TOLDOS ENECA

Terrazas • Chalets • Zonas residenciales

Carrocerías LAGUNAK

Chapa y pintura en general

Elbarren, 43

LEIZA

Teléfono 51 0028

EGUN-LAN

ZURGINDEGIA: Astibia-tar anaiak

Zur lan guztiak eta lanarik txukunenak ere, muebleak, e.a.

Elbarren, 97

LEITZA

Urrutizkiña 51 0398

Gregorio Sagastibelza

Constructor y Albañilería
en general

LEITZA

Teléfono 51 0059

NEKANE

Harategi eta Janariak

Amazahal Kalea. 14

LEITZA

Telefona 51 0065